

The

Great

Doctors

A Biographical History

of Medicine

最伟大的医生

传记西方医学史

Henry E. Sigerist

[美] 亨利·E. 西格里斯特 著

虎 张盛钰 柯秋梦 译



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

最伟大的医生

传记西方医学史

Henry E. Sigerist

[美] 亨利·E. 西格里斯特 著

李 虎 张盛钰 柯秋梦 译



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

最伟大的医生:传记西方医学史/(美)西格里斯特(Sigerist, H. E.)著;李虎等译. —北京:北京大学出版社, 2014. 6

(博雅传记)

ISBN 978-7-301-23878-3

I. ①最… II. ①西…②李… III. ①医生-列传-世界 IV. ①K816.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第020577号



书名: 最伟大的医生·传记西方医学史

著者: [美]西格里斯特(Sigerist, H. E.) 著

李虎 张盛钰 柯秋梦 译

责任编辑: 张晗

标准书号: ISBN 978-7-301-23878-3/K·1021

出版发行: 北京大学出版社

地址: 北京市海淀区成府路205号 100871

网址: <http://www.pup.cn> 新浪官方微博: @北京大学出版社

电子信箱: pkuwsz@126.com

电话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 出版部 62754962

编辑部 62767315

印刷者: 北京大学印刷厂

经销者: 新华书店

880毫米×1230毫米 A5 13.625印张 300千字

2014年6月第1版 2014年6月第1次印刷

定价: 45.00元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究

举报电话: 010-62752024 电子信箱: fd@pup.pku.edu.cn

第一版序言

动笔著书之际,疑惑向我袭来。我要为伟大的医生树碑立传,描述他们的生平和工作。但是,“伟大的医生”实在不胜枚举;他们之所以是伟大的医生,是因为他们受自己的使命圣火所激励,在日常行事中自我牺牲,帮助了受苦受难的芸芸病患。他们擦干了很多的泪眼,带来了欢乐;通过砸碎病魔的锁链,尽己所能为人类做出了贡献。 17

回望历史,我们发现了一列无穷尽的医生队伍在前进。他们的衣着、语言、社会地位各有不同;他们的观点和方法随时代而改变;他们有些人手上拿着尿杯,有些人手上拿着听诊器。但是,他们中的每一个人(从原始部落的萨满大师到我们今天讲科学的医生)都被同样的愿望所激励。他们寻求同样的目标,被同样的思想指导。他们中有许多人,是真正的伟人。

但是,历史已经将他们遗忘。他们活过了自己天定的岁月,死去了。一时间,他们的英名还在曾救治过的病患的头脑中回忆、传唱。然后,这些病患也死了,新一代成长起来。只有伟大医生的名字以及一两个日期,留存在某些大学或学术团体的档案中——除此之外,还有什么留到了今天呢?他们的命运和演员、音乐家的命运一样,曾在许多连续的夜晚为观众带来欢乐、祛除烦恼——所有繁华,而今都坠入遗忘的深渊。

后代只为做出创造性工作的人编织花环。杰出人物用新观点丰富了治疗艺术、铸造了同疾病搏斗的新武器,只有他们,才活在我们

18 的记忆中。我们记住的这些精英人物,体察到尚处在萌芽状态的神圣思想,能够通过艰辛的努力,使它们广为人知,并且付诸实际的应用。我只能写这种伟大的医生;但即使这样,“伟大的医生”仍然不胜枚举。在建造医学大厦的时候,很多双手进行了合作。我们的医学科学的指导原则要普遍地适用,需要不同形式的活力。因此,我必须集中笔墨;在每一个时代,我都被迫把注意力限制在其活动对医学的发展具有重大作用的少数医生身上;包括医学潮流的整合者、学派的建立者、时代的代表者。读者在阅读的时候,可能会发现我忽略了一位又一位他希望入传的医生。读者必须记住,拙作的计划只能提供这些人物生活的浮光掠影;并且,因为这个原因,不少重大发现和重要运动都被迫省略了——例如最近在心理医学领域的进展。此外,我不求百科全书式的完备,而是满足于展现医疗科学和艺术中的某些基本的演化趋势。

这种只表现最重要成就的记述,有没有不合人心意之处?我们一定要认为在我们自己和医学寻路人之间,有巨大的鸿沟吗?不!因为,千百年以来,我们和他们都被共同的“医道”联系起来了。到处都有医生——在他们的行医场地、在病床边,或者在实验室、在书案上,都有医生在。他们是这条道路的先行者,他们和我们自己一样,在向着共同的目标行进。这条路我们现在还在走。我们将要学习他们的生平,包括巅峰和低谷;我们将了解,他们像我们一样奋斗、受苦和犯错误。而且,他们像我们一样,经历喜悦和哀愁。在很大程度上,我们将从他们身上看到自己的影子。他们有幸抵达无上的高度,这令他们成为大师和典范;每当环绕我们日常生活的琐屑之事,暗淡了我们对光辉使命的信心,想到这些大师,我们就会受到鼓舞和激励。

19

如果不是活着的艺术家们不断重演巴赫和莫扎特的旋律,两位大师就永远地死了。如果没有平常的医生每天贯彻执行巴斯德(Pasteur)和科赫(Koch)的学说,两位大师的生涯事业也就白费了。社区之健康,所依赖的并不是伟大的医学理论家,而是每时每刻都在救助病患的家庭医生大军。

这就是为什么本书描写的是治疗艺术的创新大师,但在书的开端,在我头脑中高过一切想的却是执业医生和他们的工作。这本书主要是献给他们的——我把“伟大医生列传”,献给无名医生。

亨利·E. 西格里斯特

1931年1月于莱比锡

第二版序言

这一版大家盼望了一年,英语译本也同时出版,文字有所改动。20 主要包括一些琐碎的修改,但是也增加了关于威廉·奥斯勒(Wil-
liam Osler)的一章。读者们的热忱欢迎,使作者深受鼓励。

亨利·E. 西格里斯特
1933 年 1 月于巴尔的摩

目 录

第一版序言	1
第二版序言	1
第 1 章 伊姆荷太普和埃斯科拉庇俄斯	1
第 2 章 希波克拉底	10
第 3 章 卡里斯托斯的狄奥克莱斯	18
第 4 章 希罗费罗斯和埃拉西斯特拉图斯	21
第 5 章 他林敦的赫拉克利德	29
第 6 章 普吕萨的阿斯克雷庇阿德	34
第 7 章 艾非索斯的索拉努斯	39
第 8 章 帕加马的盖伦	47
第 9 章 拉齐斯和阿维森纳	56
第 10 章 非洲的康斯坦丁和萨莱诺学派	66
第 11 章 彼得罗·达巴诺	74
第 12 章 吉罗拉摩·弗拉卡斯托罗	79
第 13 章 帕拉塞尔苏斯	89
第 14 章 安德烈亚斯·维萨里	103
第 15 章 昂布鲁瓦兹·帕雷	113
第 16 章 威廉·哈维	121
第 17 章 马尔切洛·马尔皮吉	129

第 18 章	桑托里奥·桑托里奥	133
第 19 章	扬·巴普蒂斯塔·范·海尔蒙特	139
第 20 章	弗朗茨·德勒博阿(西尔维于斯)	145
第 21 章	乔治·巴利维	151
第 22 章	托马斯·西德纳姆	159
第 23 章	赫尔曼·布尔哈弗	170
第 24 章	阿尔布雷希特·冯·哈勒尔	177
第 25 章	格哈德·范·斯威腾和安东·德亨	191
第 26 章	约翰·亨特	205
第 27 章	乔瓦尼·巴蒂斯塔·莫尔加尼	215
第 28 章	利奥波德·奥恩布鲁格尔	223
第 29 章	约翰·彼得·弗兰克	230
第 30 章	爱德华·詹纳	244
第 31 章	格扎维埃·比沙	251
第 32 章	让·尼古拉斯·科维萨尔和菲利浦·皮内尔	257
第 33 章	雷内·拉埃内克和弗朗索瓦·布鲁赛	268
第 34 章	卡尔·罗基坦斯基和约瑟夫·斯科达	276
第 35 章	约翰内斯·弥勒和约翰·卢卡斯·舍恩莱因	287
第 36 章	克洛德·贝尔纳	299
第 37 章	赫尔曼·冯·亥姆霍兹	305
第 38 章	卡尔·奥古斯特·文德利希	311
第 39 章	鲁道夫·菲尔绍	317
第 40 章	雅各布·亨勒	328
第 41 章	伊格纳茨·菲利普·塞麦尔维斯	334
第 42 章	路易·巴斯德	339

第 43 章	罗伯特·科赫	345
第 44 章	约瑟夫·李斯特	353
第 45 章	特奥多尔·比尔罗特	358
第 46 章	保罗·埃尔利希	363
第 47 章	马克斯·佩腾科费尔	368
第 48 章	威廉·奥斯勒	373
参考书目		380
索 引		391
后 记		421
译者附记		423

第1章 伊姆荷太普和埃斯科拉庇俄斯

故事的开始,就像一个神话传说:从前,在耶稣诞生之前的第三个千年的开头,埃及大地被法老王佐赛尔(Zoser)统治。法老王有一位忠实的仆人,这位聪明的大臣名叫伊姆荷太普(Imhotep)。伊姆荷太普很有学问,精通当时的各种技艺。 21

当时,天下大旱,每年定期泛滥(哺育埃及)的尼罗河已经连续7年没有泛滥,埃及到处都是饥荒。不过,伊姆荷太普知道去哪里寻求帮助。他研读圣书,知道了是哪些神明改变了尼罗河的源头。人们行了必要的牲礼之后,羊首的库努牡神(Chnum,瀑布神)托梦给法老,许诺从此以后,尼罗河将一如既往地滋养埃及。法老王早上醒来,圣心大悦。随之而来的大丰收之后,国家恢复了繁荣昌盛。

伊姆荷太普是建筑师的儿子,他本人也是一位建筑大师。很可能是他在萨卡拉(Sakkara)为自己的主公设计了阶梯式金字塔。这座金字塔经历几千年的风雨,仍巍然屹立,据信是古埃及最古老的金字塔。人们还按照伊姆荷太普的设计,在埃德福(Edfu)为荷鲁斯神(Horus)建立了神庙。

除此以外,伊姆荷太普作为祭司,还是法老王的经文朗诵者、圣礼的执行人、天文学家,还是一位医生。

伊姆荷太普去世之后,被埋葬在孟菲斯距离主公的坟墓不远的地方。虽然他死了,但是,因为他心地善良,总是准备医治他的病患,所以作为一个圣人活在人们的记忆中。他说出的至理名言成为了传 22



伊姆荷太普

统。每一位书吏在开始工作之前,都要向伊姆荷太普献祭。伊姆荷太普虽死犹生。病患仍然向他寻求帮助。他的坟墓成了朝圣之地,人们来此寻找治疗的奇迹。

于是,他声誉日隆,传到了一个又一个的国度。人们为他建造了庙宇。为了救治疾病,恢复健康,病人源源而来,涌入神庙,数量与日俱增。伊姆荷太普开始的时候被认为是一个凡人(虽然超凡入圣),但是,随着时间的流逝而被当作了神祇——埃及的治疗之神。现在,他被尊为普塔神(Ptah)和赛克麦特女神(Sekhmet)

的长子,不但能够治疗疾病,而且能够使不孕的妇女生小孩,为不幸的人带来欢乐。孟菲斯仍然是伊姆荷太普崇拜的主要中心。在他的庙宇,医生们进行职业训练。埃及托勒密王朝的希腊帝王为伊姆荷太普在菲莱(Philae)岛建造了新的神庙。这个神庙的某些部分保存至今。每年,人们为他立了六次节日,纪念在他一生中的重要事件。

因为这位圣人在这么早之前就被改造成了一位治疗之神,所以,当希腊人探访埃及的时候,自然地就把他认作是自己的治疗之神埃斯科拉庇俄斯(Aesculapius)。伊姆荷太普和埃斯科拉庇俄斯就这样融合成了具有联合人格的伊姆特斯—艾斯库累普(Imuthes-Asklepios)。在孟菲斯的神庙是埃斯科拉庇俄斯式的。虽然这两位医疗之

神的作用是相似的,但是这两位神祇有明显的差别。伊姆荷太普是一位被神化了的凡人;而埃斯科拉庇俄斯则是一位纯粹的传说中的神祇,被人类的幻想带到了凡间。

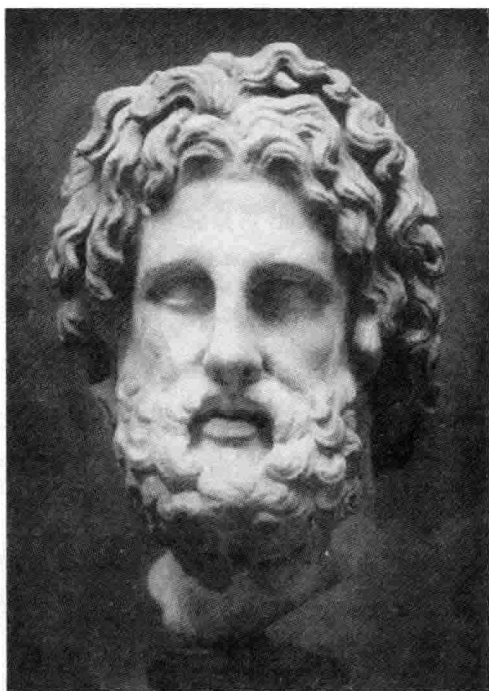
或者,我应该说,埃斯科拉庇俄斯是一位被从地下深处唤出来的神祇。他起源于塞萨利(Thessaly),是那里的一位地下神灵。他的伙
23
伴是一条蛇,也居住在深深的地缝中。还有一只猎犬伴着他。

大地是所有生灵的原始母亲,养育它们并且治疗它们。当人们被生存之战所伤,或者疲于奋斗,就躺在大地上恢复。在他睡着的时候,埃斯科拉庇俄斯或者医疗之神的蛇在梦中显现,人就被治好了。

医疗之神随着塞萨利人迁徙到南方和东方,迁徙到伯罗奔尼撒和科斯。

在荷马的著作中,埃斯科拉庇俄斯作为萨塞利人的王出现。他的儿子波达利里俄斯(Podaliarius)和玛查翁(Machaon)精于医药之术,虽然比不上他们的父亲,但也是荷马史诗中的英雄。

然而,我们寻找到古老的塞萨利传说的地点却是在赫西奥德(Hesiod)。有一天,阿波罗惊扰了克罗妮丝(Coronis)——一位拉披塔依(Lapithae)的处女,当时正在波埃布斯湖(Boebeis)洗浴。阿波罗对她产生了激情,占有了她,令她怀孕了。不过她的父亲已经为她选择了一位丈夫。她只能服从父命,还能怎么办呢?阿波罗的探子——乌鸦,带来了这桩婚事的消息。愤怒的阿波罗神第一个想法,是惩罚坏消息的传递者。于是,本来是白色的鸟,从此就披上了丧服的颜色。阿波罗用箭射杀了依斯处斯(Ischus),而月亮女神阿耳特弥斯(Artemis)发射飞镖杀死了克罗妮丝和她无辜的伙伴们。然后,阿波罗在凝视着柴葬堆上的克罗妮丝的尸体的时候,对自己未出世的儿子产生了怜悯。他从这母亲的子宫中解放了婴孩,把孩子带到



埃斯科拉庇俄斯

了皮利翁山(Pelion),带到了人首马身的喀戎的洞穴中。在这里,埃斯科拉庇俄斯长大成人,并向他半人半马的明智导师学习哪种植物具有治疗的功效,还学习了许多能够治疗疾病的符咒。于是,他成为了一名医生,寻诊者众多。他骄傲地运用自己的力量,胆敢破坏自然
24 的规律,令人起死回生。冥神普鲁托(Pluto)抱怨说,冥界的居民减少了,于是,宙斯用雷电杀死了埃斯科拉庇俄斯。

这个传奇很好地表现了“医疗之术本质上是冒失的”这种观点——医生们干涉自然的行为,乃是犯错误。对于古人来说,总是需要为医生的工作寻找某些与众不同的正当理由。

为埃斯科拉庇俄斯设立的第一个祭坛是简单的,设在露天,或者在山洞里。不过,几百年之后,他的祭坛已经遍布希腊,特别是在埃皮达鲁斯(Epidaurus)。这个城镇成为埃斯科拉庇俄斯崇拜的主要中心,这有很好的理由:根据当地的传说,当克罗妮丝怀着孩子的时候,曾经和她的父亲拜访这个地方。就是在这里,她秘密地生下了埃斯科拉庇俄斯,然后,降生的婴孩被丢到了一片桃金娘树林中。一只山羊来为这婴儿哺乳,因此,这座长满桃金娘的山被命名为奶头山(Titthion),直到今日,仍作此名。一只猎犬照看这孩子。当牧羊人阿瑞散纳斯(Aresthanas)清点羊群的时候,他发现丢了一只羊,猎犬也不见了。搜寻中,他发现了母山羊、猎犬和小男孩在一起。他弯腰捡起孩子,这时一道闪电闪过。于是,他知道了这个新生的婴儿一定是来源于神。很快,消息传遍了大地和诸海——埃斯科拉庇俄斯可以治疗百病,甚至能够起死回生。

现在的人,从海港纳普利亚(Nauplia)穿过葡萄园,沿着进入内陆的道路前进,就会进入一个山谷,那里能看到壮观的废墟。这是最著名的埃斯科拉庇俄斯神庙——埃皮达鲁斯神庙的遗址。附近有一个剧院的遗迹,是从古代保存到现在的最完好的一座。这些废墟是如此地壮观,事实上,即使熟悉大量的这种古迹的罗马人,也对这些废墟感到惊奇。旅行者们可以几个小时流连于曾立有塑像的山形墙以及大理石浴室。仍然可以辨识出神圣大道的路面。而古代礼拜堂的面目,在想象力的注视之下,开始重建。正像古代的太阳无情地射下光芒,阿波罗把光芒射向他的儿子受礼拜的神龛。我们在想象中看到,伟大的庙宇重现往日的辉煌。病人和残疾人成群地拥到这里,走路的,骑马的,乘轿的,骑驴的。中间的神龛是有围栏保护的,因为只有心地纯正的男女才可以进来。

25

对于怀孕的妇女和垂死的人(也就是不洁者),罗马参议员安东尼斯(Antoninus)为他们在庙宇外面建造了一间房子,这里是生与死相接的地方。一座有四个庭院的大旅店为朝圣者提供食宿。这里有游泳池、一块运动场、一座大剧院,还有一个愉悦访客的赛道。他们在获准进入、进行治疗之前,必须等待很长的时间,同时通过沐浴、祈祷、牲礼和禁食来净化自己。他们每日细看还愿牌匾,上面记录着医神所行的神奇治疗。他们读到,一位来自雅典的妇女,名叫安布罗西亚(Ambrosia),一只眼睛瞎了。埃斯科拉庇俄斯割开她眼睛,敷以香膏,从此,病人就能够用双目很好地看东西了。他们读到阿基斯陶斯(Agestratus)患了严重的头疼病,痛到从来不能入睡,也被治好了。高尔吉亚(Gorgias)被箭射穿了胸膛,伤口化脓,他睡在祭坛的旁边,醒来时,箭伤全好了,手里面握着箭头。谁能够怀疑这些奇迹?朝圣寻医的人们,谁不想类似的奇迹发生在自己的身上?

26 经过了这些预备措施,就产生了必要的张力,患者在一天晚上被引导到圣中之圣的地方。他们在金子和象牙雕的神像前面行了牺牲礼。然后患者就躺在庙宇的庭院内睡觉。埃斯科拉庇俄斯将在他们的梦中现身,由他的女儿——女神海吉雅(Hygieia)陪伴,还有和他如影随形的蛇。他从一个患者走向另一个患者,把手放在一位患者的身上,和另一位患者说话,切开第三位患者的腹部,给所有人施药。或者,有时候,他的蛇会舔舐创口。当晨光在诸山显现,盲眼者将可睁眼视物;耳聋者将听到鸟儿的歌唱;瘸腿的人会发现自己可以顺利走路,不再跛行。疼痛消失了,伤口愈合了。人们致献谢意,制作了代表被治愈的器官的献礼。

埃斯科拉庇俄斯的名声传遍远近。在基督之前的第5世纪,很可能是在大瘟疫的年代,人们在阿克罗波利斯(Acropolis)的南坡建

立了埃斯科拉庇俄斯的神庙。这神庙和在埃皮达鲁斯的神庙一样，有祭坛、病患可以睡觉的大厅和创造奇迹的泉水。这座建筑的主墙保存至今，人们仍然在其中的一眼泉水边祈祷，虽然那里永不熄灭的灯光已不再是献给埃斯科拉庇俄斯，而是献给童贞女玛丽亚。

即便是在理性的、喜欢取笑别人的雅典人中间，埃斯科拉庇俄斯崇拜也一定有大量的信徒——因为不久之后，第二座为他的荣誉而造的神庙建立起来，具有一切应有的布设。在雅典国家博物馆，可以看到表现这位医疗之神及其崇拜者的浮雕，制作于希腊艺术的盛期。

公元前 293 年，罗马发生了瘟疫，而当地的神祇无能为力。罗马人派使者去埃皮达鲁斯。埃斯科拉庇俄斯怜悯来自远方的使者们，把自己的蛇给了他们。好风相送，罗马使者满怀希望，以最快的速度踏上归途，沿着台伯河溯流而上。他们一抵达罗马，蛇就逃脱了他们的看顾，爬上了台伯河的一座岛屿，并且宣布，根据埃斯科拉庇俄斯的意志，它将居住在这里。这种疾病被制止住了。一座医院建立起来。为了纪念这次成功的旅程，人们把这座岛屿建成了船的形状，也就是把医疗之神从埃皮达鲁斯带来的三层桨座的战船的模样。而圣蛇仍然盘在船头。



埃皮达鲁斯的
埃斯科拉庇俄斯